



Apéndice B: Términos

Término	Significado	(Traducción al inglés)
15-HETE	15-Ácido hidroxieicosatetraenoico	15-Hydroxyeicosatetraenoic acid
5-LO	Araquidonato 5 – Lipooxigenasa	Arachidonate 5-lipoxygenase
ADAM 33	Dominio 33 de metalopeptidasa de ADAN	ADAM metallopeptidase domain 33
ADAN	Dominio de desintegrina y metalopeptidasa	ADAN metallopeptidase domain
ADRB2	Receptor β 2-adrenérgico	Adrenergic receptor β 2
AIA	Asma inducida por aspirina	Aspirin induced asthma
AINE	Antiinflamatorios no esteroideos	
AMPc	Adenosin monofosfato cíclico	
AOAH	Aciloxiacil hidrolasa	Acyloxyacyl hydrolase
APACHE		Acute physiology and chronic health evaluation
auto-PEEP	Presión positiva al final de la espiración	Positive end expiratory pressure
BDNF	Factor neurotrófico derivado del cerebro	Brain-derived neurotrophic factor
BUD-FORM	Budesonida/formoterol	Budesonide/formoterol
C3	Componente 3 del complemento	Complement component 3
C5a	Componente 5a del complemento	Complement component 5a
CAT	Catalasa	Catalase
CC	Proteína de célula clara	Clara cell protein
CCL	Ligando de quimiocina	Chemokines ligand
CCR	Receptor de quimiocina	Chemokines receptor
CD	Factores determinantes de antígenos de adhesión	Cluster determinant
CE	Corticosteroide	Corticosteroid
CEInhal	Corticosteroide inhalado	Inhaled corticosteroid
CFC	Clorofluorocarbono	Chloro-fluoro-carbon
COX-1	Ciclooxigenasa-1	Cyclooxygenase-1
COX-2	Ciclooxigenasa-2	Cyclooxygenase-2
CPAP	Presión positiva continua en la vía aérea	Continuous positive airway pressure
CRHR1	Receptor tipo I de la hormona liberadora de corticotropina	Corticotropin releasing hormone receptor 1
CrTh2	Molécula homóloga receptora quimioatrayente expresada en linfocitos Th2.	Chemoattractant receptor-homologous molecule expressed on Th2 cells
CSF	Factor formador de colonias	Colony stimulating factor
CTLA-4	Linfocitos T citotóxicos asociados al antígeno 4	Cytotoxic T-lymphocyte associated antigen 4
CVF	Capacidad vital forzada	
CX3CR1	Receptor 1 de fractalquina	CX3C chemokine receptor 1
CXCL8	Ligando 8 de quimiocinas motif CXC	CXC- ligand 8
CXCR3	Receptor 3 de quimiocina motif CXC	CXC- receptor 3
CysLT	Cisteinil leucotrienos	Cysteinyl leukotriene
CYSLTR1	Receptor 1 de cisteinil leucotrieno	Cysteinyl leukotriene receptor 1
DCs	Células dendríticas	Dendritic cells
Der p1	<i>Dermatophagoides pteronyssinus</i> con actividad proteasa	<i>Dermatophagoides pteronyssinus</i> with protease activity
DMMA	Diámetro de masa media aerodinámica	
DPI	Inhalador de polvo seco	Dry powder inhaler
E4	Región E4 del genoma de adenovirus	E4 region of the adenovirus genome
ECF	Factor quimiotáctico de eosinófilos	Eosinophil chemotactic factor
ECP	Proteína catiónica del eosinófilo	Eosinophilic cationic protein

EMTU	Unidad trófica del epitelio mesenquimatoso	Epithelial mesenchymal trophic unit
EPAP	Presión positiva espiratoria en la vía aérea	Expiratory positive airway pressure
EpDRF	Factor relajante derivado del epitelio	Epithelium - derived relaxing factor
EPOC	Enfermedad pulmonar obstructiva crónica	
ERGE	Enfermedad por reflujo gastroesofágico	
ESEL	E-selectina	E-selectin
ESR1	Receptor 1 de estrógenos	Estrogen receptor 1
Estudio TORCH		Towards a revolution in COPD health study
FC	Fibras C	Fiber C
FcSRI	Receptor IgE de alta afinidad	High affinity IgE receptor
FEF25	Flujo espiratorio forzado alcanzado al 25% de la capacidad vital	Forced expiratory flow at 25% in the middle half of FVC
FEF25-75	Flujo espiratorio forzado calculado entre el 25 y 75%	Forced expiratory flow midexpiratory phase between 25 to 75%
FEF50	Flujo espiratorio forzado alcanzado al 50% de la capacidad vital	Forced expiratory flow at 50% in the middle half of FVC
FEF75	Flujo espiratorio forzado alcanzado al 75% de la capacidad vital	Forced expiratory flow at 75% in the middle half of FVC
FEM	Flujo espiratorio máximo	
FEV ₁	Volumen espiratorio máximo en el primer segundo	Forced expiratory volume
FI _{O₂}	Concentración inspiratoria de oxígeno	Inspired oxygen concentration
FLAP	Proteína activadora de 5-lipooxigenasa	5-lipooxygenase-activating protein
FLG	Filagrina	Fillagrine
Foxp3		Forkhead box P3
FRC	Capacidad funcional residual	Functional residual capacity
FVC	Capacidad vital forzada	Forced vital capacity
GALT	Sistema inmune asociado a tejido linfoide intestinal	Gut associated lymphoid tissue
GATA-3	Factor 3 de transcripción GATA	GATA-3 transcription factor
GE	Gastroesofágico	
GINA		Global initiative for asthma
Glu/Gln	Glucosa/glicina	Glucose/glycine
Gly/Arg	Glicina/arginina	Glycine/arginine
GM-CSF	Factor formador de colonias granulo-monocíticas	Granulocyte-macrophage colony-stimulating factor
GSNOR	Variación genética en la S-nitrosoglutatión reductasa	Genetic variation in S-nitrosoglutathione reductase
heliox	Helio mezclado con oxígeno	Helium / oxygen mix
HFA 134 a	Hidrofluoroalcano 134 a	Hidrofluoroalcan 134 a
Hist.	Histamina	Histamine
HLA-DQB1	Complejo mayor de histocompatibilidad de clase II beta DQ 1	Major histocompatibility complex class II beta DQ1
HLA-DRB1	Complejo mayor de histocompatibilidad de clase II beta DR 1	Major histocompatibility complex class II beta DR1
HMW-NCF	Factor quimiotáctico de alto peso molecular	High molecular weight chemotactic factor
HRB	Hiperreactividad bronquial	Bronchial hyperreactivity
IC	Índice de confianza	
ICAM	Molécula de adhesión intercelular	Intercellular adhesion molecule
ICOS	Coestimulador inducible	Inducible costimulator
IFN	Interferón	Interferon
IFN- γ	Interferón gamma	Gamma interferon
ILs	Interleucinas	Interleukins
IOT	Intubación orotraqueal	Endotracheal intubation
IPAP	Presión positiva inspiratoria	Inspiratory positive airway pressure
ISAAC		International study of asthma and allergy in childhood
ITE	Inmunoterapia específica de alergen	
ITSC	Inmunoterapia específica vía subcutánea	
ITSC	Inmunoterapia específica vía subcutánea	
ITSL	Inmunoterapia sublingual	
LB	Linfocitos B	Lymphocytes B

LELP1	Cornifina proteínas ricas en prolina Tipo 1	Late cornified envelope-like proline-rich 1
LT	Leucotrieno	Leukotriene
LTA4	Leucotrieno A4	Leukotriene A4
LTB4	Leucotrieno B4	Leukotriene B4
LTC4	Leucotrieno C4	Leukotriene C4
LTD4	Leucotrieno D4	Leukotriene D4
LTE4	Leucotrieno E4	Leukotriene E4
MAs	Macrófagos alveolares	Alveolar macrophages
MBP	Proteína mayor básica	Major basic protein
MCP-1	Proteína quimiotáctica de monocitos 1	Monocyte chemoattractant protein-1
MDC/TARC	Macrófago derivado de quimiocinas o CCL22/quimiocinas activadoras del timo o CCL17	Macrophage derived chemokine or CCL22/thymus and activation regulated chemokines or CCL17)
MDI	Inhalador de dosis medida	Metered dose inhaler
Met/Val	Metionina/valina	Methionine/valine
MICB	Complejo mayor de histocompatibilidad clase I relacionado a la secuencia polipéptida B	Major histocompatibility complex class I polypeptide-related sequence B
MMP	Metaloproteinasas de la matriz	Matrix metalloproteinases
MoAbs	Anticuerpos monoclonales	Monoclonal antibodies
NA	Neurocinina A	Neurokinine A
NF-kB	Factor de transcripción nuclear kb	Nuclear transcription factor kb
iNO	Óxido nítrico inhalado	Inhaled nitric oxide
NODs	Proteína 1 del dominio de oligomerización del puente de nucleótido	Nucleotide-binding oligomerization domain protein 1
NSAIDs		Non steroidal antiinflammatory drugs
OR	Razón de ventaja	Odds ratio
ORMDL3	Gen 3 de la familia ORMDL (CSV cerevisiae)	ORM1-like 3 (CSV cerevisiae)
PaCO ₂	Presión parcial de dióxido de carbono en sangre arterial	Carbon dioxide partial pressure in arterial blood
PAF	Factor activador de plaquetas	
PAMPS	Patrones moleculares asociados a patógenos	
PaO ₂	Presión parcial de oxígeno	Oxygen partial pressure of in arterial blood
PARs	Receptores activados por proteasas	Protease activate receptors
PC ₂₀	Disminución del 20% en la FEV ₁ respecto al parámetro basal	20% Decrease in FEV ₁ compared to baseline parameter
PDGFRA	Receptores polipéptidos alfa del factor derivado de plaquetas	Platelet-derived growth factor receptor alpha polypeptide
PEEPi	Presión positiva intrínseca al final de la espiración	Intrinsic positive end expiratory pressure
PEF	Flujo espiratorio máximo	Peak expiratory flow
PeI	Presión de retracción elástica	Elastic recoil Pressure
PGD2	Prostaglandina D2	Prostaglandin D2
PGE2	Prostaglandina E2	Prostaglandin E2
PIF	Flujo inspiratorio pico	Peak inspiratory flow
PL	Presión transpulmonar	Transpulmonary pressure
PLAU	Plasminógeno activador de urocinasa	Plasminogen activator urokinase
PLAUR	Receptor de plasminógeno activador de urocinasa	Plasminogen activator urokinase receptor
PPARG	Receptor gamma activador de proliferación de peroxisoma	Peroxisome proliferator-activated receptor gamma
ppb	Partes por billón	Parts per billion
Pplat	Presión <i>plateau</i> en vía aérea	Compliance pressure
PRR	Receptores de reconocimiento de patógenos	Pathogen recognition receptors
PTGER3	Receptor 3 de prostaglandina E	Prostaglandin E receptor 3
RADS	Síndrome de disfunción reactiva de la vía aérea	Dysfunction syndrome reactive airway
RANTES	Regulador de la activación de células T normales expresadas y secretadas	Regulated on activation normal T cell expressed and secreted
Raw	Resistencia de la vía aérea	Airway resistance
relación V/Q	Relación ventilación/perfusión	Ventilation/perfusion ratio
rhDNsa	Proteína recombinante desoxirribonucleasa de tipo I humana	Recombinant human deoxyribonuclease Protein type 1

RIP2	Receptor de interacción de proteínas 2	Receptor interacting protein-2
RUNX1	Factor 1 relacionado a la transcripción	Runt-related transcription factor 1
RV	Volumen residual	Residual volume
RV	Rinovirus	
sIL-4R	Receptor soluble de IL-4	
SMART		Symbicort® maintenance and reliever therapy
SOCS1	Señalizador 1 supresor de citoquinas	Suppressor of cytokine signaling-1
SP	Sustancia P	
SpO ₂	Oximetría de pulso	Pulse oximeter
SPP1	Fosfoproteína 1 secretada	Secreted phosphoprotein 1
STAT	Transductores y activadores de señal de transcripción	Signal transducers and activators of transcription
T regs	Linfocitos T reguladores	Regulated T cell
Te	Tiempo espiratorio	
TENOR		The epidemiology and natural history of asthma: Outcomes and treatment regimens study
TGFβ2	Factor de transformación de crecimiento β2	Transforming growth factor beta 2
tgf-α	Factor de transformación de crecimiento α	Transforming growth factor
tgf-β	Factor de transformación de crecimiento β	Transforming growth factor
Th0	Células T naïve	Naïve T cells
Th1	Células T cooperadoras tipo 1	T helper cells type 1
Th2	Células T cooperadoras tipo 2	T helper cells type 2
THAM	Trometamina	Trometamine
TLC	Capacidad pulmonar total	Total pulmonar capacity
TLRs	Receptores tipo toll	Toll receptors
TNF	Factor de necrosis tumoral	Tumoral necrosis factor
TNF-alfa	Factor de necrosis tumoral alfa	Alpha tumoral necrosis factor
TSLP	Linfopoyetina del estroma tímico	Human thymic stromal lymphopietin
VCAM-1	Molécula 1 de adhesión de células vasculares	Vascular cell adhesion molecule 1
VD/VT	Relación entre el espacio muerto y el volumen corriente	Ratio of dead space to tidal volume
VEF1	Volumen espiratorio forzado en el primer segundo	Forced expiratory volume at first second
VEI	Volumen al final de la inspiración	End inspiration volume
VIP	Péptido intestinal vasoactivo	Vasoactive intestinal peptide
VM	Ventilación mecánica	Mechanic ventilation
VMNI	Ventilación mecánica no invasiva	Non invasive Mechanical ventilation
VSR	Virus sincicial respiratorio	